

# Tokyo City Promotion 2012

30. & 31. Januar in Düsseldorf 2. & 3. Februar in München

veranstaltet von



TOKYO  
METROPOLITAN  
GOVERNMENT

unter Leitung von

**JETRO**

Japan External Trade Organization

Kontakt:



ICH Industriebau  
Consult&Handel GmbH

Bleibtreustr. 6, 10623 Berlin  
Tel. +49 (0) 30/31 00 77 90  
Fax.+49 (0) 30/31 00 77 9 19  
www.ichgmbh.com  
ich\_contact@ichgmbh.com

## Art Beam Co., Ltd.

<http://www.artbeam.co.jp>  
E-Mail: [arai@artbeam.co.jp](mailto:arai@artbeam.co.jp)

Tel: +81 42-622-7380  
Fax: +81 42-622-7481

### Artikelbezeichnung / Technik

**AT-21 / Verfahren zur Konversionsbeschichtung nach Verzinkung**

### Kennzeichen / Besonderheiten

Art Beam hat sich frühzeitig mit umweltfreundlichen Konversionsbeschichtungen beschäftigt und verfügt inzwischen über eine reiche Erfahrung auf dem Gebiet.

Bei AT-21 handelt es sich um ein chromfreies, mit der RoHS konformes Ersatzverfahren für die Cr(VI)-Chromatierung. Es ist kosteneffektiver als ein Verfahren mit Chrom(III). Herkömmliche Anlagen zur Verzinkung und anschließenden Chrom(VI)-Chromatierung können unverändert weiter verwendet werden, indem einfach die Chrom(VI)- durch die AT-21-Lösung ersetzt wird. Die Anschaffung neuer Anlagen ist nicht erforderlich. Das Verfahren an sich ist äußerst leicht zu handhaben.



Eine chromfreie, umweltfreundliche Oberflächenbehandlung von Zink und Zinklegierungen für eine besonders korrosionsfeste Beschichtung

## euglena Co., Ltd.

<http://www.euglena.jp>  
E-Mail: [info\\_eug@euglena.jp](mailto:info_eug@euglena.jp)

Tel: +81 3-5428-3119  
Fax: +81 3-3463-2419

### Artikelbezeichnung / Technik

**Weltweit erste Kultivierungstechnologie für Euglena**

### Kennzeichen / Besonderheiten

Die 0,05 mm große Mikroalge Euglena, das Augentierchen, gedeiht Photosynthese betreibend nur mit Wasser, Licht und CO<sub>2</sub>, auch unter hohen CO<sub>2</sub>-Konzentrationen. Wegen ihres Kerosin ebenbürtigen Öls ist sie ein potenzieller Kraftstoff-Hauptlieferant von morgen. Ihr Reichtum an essentiellen Nährstoffen und entschlackend wirkendem Paramylon macht die Verwendung in funktionellen Lebensmitteln möglich. Das hydrolytisch gewonnene Euglena-Extrakt findet wegen seiner Schutzwirkung vor UV-Schäden auch in Kosmetik seinen Einsatz. Der Firma euglena, einem Start-up-Unternehmen, gelang weltweit als erster, die Massenkultivierung von Euglena und sie betreibt vielfältige Forschung und Entwicklung zu deren Anwendungsmöglichkeiten.



Euglenen besitzen eine mehr als zehnfach so große Fähigkeit zur Speicherung von CO<sub>2</sub> wie Landpflanzen. Durch ihre Kultivierung im Großmaßstab ist es möglich, CO<sub>2</sub> in großen Mengen zu binden.



Euglena-Öl



Nahrungs-  
ergänzungsmittel

# Wellthy Corporation

<http://www.wellthy.co.jp/english>  
E-Mail: [y.watanabe@wellthy.co.jp](mailto:y.watanabe@wellthy.co.jp)

Tel: +81 3-3262-2431  
Fax: +81 3-3262-2455

## Artikelbezeichnung / Technik

### Grundwasseraufbereitung - „Membranfiltrationssystem“

## Kennzeichen / Besonderheiten

Unser Unternehmen ist ein Pionier auf dem Gebiet der Umwandlung von Grundwasser in Trinkwasser mittels Membranfiltration. Neben der Erfahrung bei der Membranfiltration von Grundwasser ergänzen zwei Forschungseinrichtungen Know-How und Technologie des Unternehmens, um künftig neben Grundwasser auch weitere Wasserquellen zu bedienen. Wir bieten ein durchgehendes Angebot von der Produktion und Installation bis hin zur Instandhaltung und Wartung von dezentralen Membranfiltrations-Reinigungsanlagen. Mit diesem Know-How unterstützt Wellthy Regionen der Welt, die auf eine hygienische Wasserversorgung bei vergleichsweise kompakten Anlagen angewiesen sind, wie sie größere Firmen nicht bieten können.



Grundwasser  
Membranfiltrationssystem

# World Chemical Co., Ltd.

<http://www.wcc.co.jp>  
E-Mail: [takemura@wcc.co.jp](mailto:takemura@wcc.co.jp)

Tel: +81 3-5818-5134  
Fax: +81 3-5818-5131

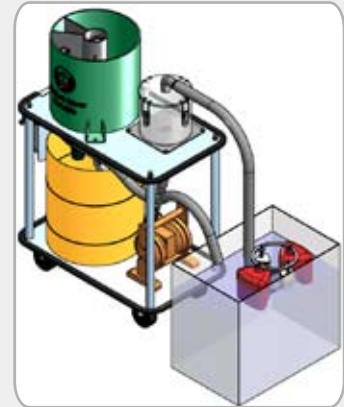
## Artikelbezeichnung / Technik / Kennzeichen / Besonderheiten

### 1. Ölskimmer für Werkzeugmaschinen COOLANT SAVER PORTABLE

Die perfekte Lösung zur Pflege wasserlöslicher Kühlschmiermittel. Befreit in nur 2 Stunden die Kühlschmierflüssigkeit einer Werkzeugmaschine von aufschwimmenden Ölen. Ein Skimmer schafft täglich 4-5 Maschinen. Auch bei starker Verunreinigung durch Öl genügt eine Pflege im Dreitagesrhythmus, um Fäulnis vorzubeugen.

### 2. Selbstansaugender Filter CHEMIFINE

Ultrakompakte Kombination aus selbstansaugender Pumpe und Filter. Überall aufstellbar, da keine Probleme mit Lufteinschlüssen wie bei herkömmlichen Filtern.



COOLANT SAVER  
PORTABLE

# Zephyr Corporation

<http://www.zephyreco.co.jp>  
E-Mail: [tsukamoto9057@zephyreco.co.jp](mailto:tsukamoto9057@zephyreco.co.jp)

Tel: +81 3-3299-1910  
Fax: +81 3-3299-1977

## Artikelbezeichnung / Technik

### Kleinwindkraftanlage Airdolphin

## Kennzeichen / Besonderheiten

- Ultraleichte Kleinwindkraftanlage  
Rotorlänge 1,8 m; Gesamtgewicht 18-20 kg.
- Unbegrenzte Einsatzmöglichkeiten:  
Hochhausdächer, Schulen, Privatgrundstücke, Agrarbetriebe, Werbetafeln, Bergregionen, etc.
- Federleichte Kohlefaserschicht macht Rotorblätter robust und langlebig.
- Kontinuierlicher Betrieb und hocheffiziente Stromerzeugung bei unterschiedlichsten Bedingungen dank neu entwickelter Rotorblätter und Pendelruder.
- Hilfsantrieb *Power-Assist* sorgt für reibungslose Betriebsaufnahme auch bei leichtem Wind.



Ein System mit vier Airdolphins.  
Nennleistung von 4,4 kW